



## ملئ هذا السجل إلزامي، وعدم الرد قد يعرضكم لإتخاذ إجراءات قانونية ضدكم

4 يناير 2022

لجميع الوسطاء العقاريين ووكلاء المبيعات المرخص لهم  
إلى مسنولي الإلتزام ومكافحة غسل الأموال المعينين من قبل المرخص لهم

### الموضوع: سجل المعاملات العقارية للربع الرابع لسنة 2021

بالإشارة الى التعميم الصادر من مؤسسة التنظيم العقاري بتاريخ 5 مايو 2019، بخصوص سجل المعاملات العقارية (**اضغط هنا لتحميل التعميم**)، نود تذكير جميع الوسطاء العقاريين المرخص لهم بضرورة الإلتزام بتزويد المؤسسة بسجل المعاملات العقارية التي تمت في الربع الرابع من سنة 2021 (الأول من اكتوبر و حتى الواحد و الثلاثين من ديسمبر)، وذلك عن طريق ملئ سجل المعاملات العقارية الإلكتروني **اضغط هنا**، وذلك في موعد أقصاه 16 يناير 2022.

يجب أن يشمل هذا السجل المعاملات التي تمت من خلالكم أو عن طريق وكلاء المبيعات العاملين لديكم، حيث يتوجب عليكم ملئ السجل، و في حال عدم اتمام أية معاملات عقارية يرجى ذكر عبارة (لم يتم انهاء أي عملية عقارية خلال هذه الفترة) في السجل.

نأمل منكم الالتزام بالمواعيد المحددة تجنباً لاتخاذ المؤسسة لأية تدابير منصوص عليها في القانون رقم 27 لسنة 2017.

كما ونود أن نحيطكم علماً بأن القانون وجميع القرارات ومدونة القواعد السلوكية وجميع التعاميم الصادرة من مؤسسة التنظيم العقاري إلى المرخص لهم متوافرة على موقع المؤسسة تحت تبويب "التشريعات".

في حال وجود أية إستفسارات بخصوص تعبئة هذا السجل يرجى التواصل معنا عبر البريد الإلكتروني [data@rera.gov.bh](mailto:data@rera.gov.bh).

شاكرين لكم تعاونكم الدائم معنا ،،،

مؤسسة التنظيم العقاري

إدارة السياسات والتخطيط الاستراتيجي

**Filling the report mentioned in the circular is mandatory to avoid any legal actions may be taken against you**

4th January 2021

To all Licensed Real Estate Brokers and Sales Agents

To Compliance and AML Officers assigned by the Licensees

**Subject: Real Estate Transactions Register Quarter 4 of 2021**

With reference to the earlier circular issued by RERA on 5<sup>th</sup> May 2019 regarding the submission of Real Estate Transactions Registers ([Click here to view the circular](#)), you are reminded to submit the transactions register for the fourth quarter of 2021 (from 1st of October till 31st of December ),through filling in the electronic transactions' register [click here](#), maximum by 16th January 2022.

These registers must include transactions concluded by yourselves as Brokers and by your Sales Agents. You must fill in the register even if no transactions were concluded by mentioning (No transaction has been concluded during this period) in the register.

You are kindly requested to comply with the above mentioned deadlines to avoid any actions as enforced by Law No. 27 of 2017.

Kindly note the Law, Resolutions, Code of Conduct, and all circulars issued by RERA are available on RERA website under the tab "Regulations".

If you have any questions regarding the completion of this register, please contact us via e-mail [data@rera.gov.bh](mailto:data@rera.gov.bh).

Thank you,  
Real Estate Regulatory Authority  
Strategic Planning and Policy Directorate